



## **Sintesi dei risultati della consultazione**

sull'avamprogetto

di legge federale sul casellario giudiziale informatizzato  
**VOSTRA**

(Legge sul casellario giudiziale; LCaGi)

Berna, 7 maggio 2013

## Indice

<b>1</b>	<b>Elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione con gli acronimi.....</b>	<b>3</b>
1.1	Cantoni .....	3
1.2	Partiti politici .....	3
1.3	Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna .....	4
1.4	Associazioni mantello dell'economia .....	4
1.5	Altre organizzazioni e istituzioni.....	5
1.6	Persone interessate.....	6
<b>2</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Critiche generali .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Critiche nel campo dell'iscrizione dei dati (art. 1- 27).....</b>	<b>8</b>
4.1	Compiti del Servizio di coordinamento cantonale (art. 5) .....	8
4.2	Obbligo di accertare completamente l'identità (art. 11 cpv. 3).....	8
4.3	Utilizzazione del nuovo numero d'assicurato (art. 14) .....	9
4.4	Iscrizione di dati nel settore del diritto penale minorile .....	9
4.5	Iscrizione di dati secondo gli articoli 52 e segg. CP .....	9
4.6	Iscrizione di procedimenti penali pendenti contro adulti (art. 15 lett. b e art. 23) .....	10
4.7	Condizioni per l'iscrizione di contravvenzioni (art. 17 cpv. 1 lett. c n. 3).....	10
4.8	Iscrizione di dati rilevanti per la commisurazione e l'esecuzione della pena (art. 19 cpv. 1 lett. d ed e).....	10
4.9	Iscrizione di sentenze straniere (art. 18).....	11
4.10	Iscrizione di decisioni successive (art. 20).....	11
4.11	Iscrizione di copie elettroniche delle sentenze (art. 21) .....	11
4.12	Criteri d'iscrizione differenziati per l'estratto per privati.....	12
<b>5</b>	<b>Critiche ai termini di eliminazione e conservazione (art. 29- 35; art. 41 cpv. 3- 5; art. 43 cpv. 3).....</b>	<b>12</b>
5.1	Termini per l'estratto 1 per autorità (art. 29 in combinato disposto con l'art. 40 cpv. 3).....	12
5.2	Divieto di utilizzazione (art. 35).....	12
5.3	Eliminazione dei procedimenti penali pendenti (art. 31) .....	13
5.4	Termini di conservazione dell'estratto 2+ per autorità (art. 41 cpv. 3 e 4) .....	13
5.5	Termini di conservazione dell'estratto per privati (art. 43 cpv. 3).....	13
5.6	Conservazione dei dati a scopo di ricerca (art. 387 cpv. CP) .....	13
<b>6</b>	<b>Critiche nell'ambito dei diritti d'accesso (art. 46- 58).....</b>	<b>13</b>
6.1	In generale.....	13
6.2	Diritti d'accesso per i servizi cantonali di polizia .....	14
6.3	Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di armi.....	14
6.4	Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di naturalizzazione.....	14
6.5	Diritti d'accesso per le autorità in materia di migrazione.....	15
6.6	Diritti d'accesso per le autorità di protezione dei minori.....	15
6.7	Diritti d'accesso per le autorità nel settore del Servizio delle attività informative .....	15
6.8	Diritti d'accesso per le autorità penali a scopo di reclutamento di personale.....	16
6.9	Diritti d'accesso per le autorità giudiziarie penali.....	16
6.10	Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di grazia .....	16
6.11	Diritti d'accesso per le autorità preposte all'esecuzione delle pene e delle misure.....	16
6.12	Diritti d'accesso per autorità straniere .....	16
6.13	Richieste di diritti d'accesso supplementari .....	16
6.14	Diritti d'accesso all'estratto per privati .....	17
<b>7</b>	<b>Critiche alla comunicazione automatica di dati (art. 60- 65) .....</b>	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>Critiche all'estensione del diritto di accesso (art. 59) .....</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>Critiche alle disposizioni transitorie (art. 107) .....</b>	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Critiche alla modifica del diritto vigente (art. 106).....</b>	<b>19</b>
10.1	Disciplinamento dell'inizio del termine in caso di sospensione condizionale totale e parziale (art. 44 CP).....	19
10.2	Difetti del disciplinamento dell'articolo 261 CPP .....	20
10.3	Modifica dell'obbligo di comunicazione secondo l'articolo 6 capoverso 1 LRVC .....	20
10.4	Aggiornamento dei dati personali di SIMIC sulla base dei dati di VOSTRA .....	20
10.5	Registro dei ricoveri a scopo di assistenza.....	20
<b>11</b>	<b>Casellario giudiziale delle imprese (art. 68- 103) .....</b>	<b>20</b>

## 1 Elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione con gli acronimi

### 1.1 Cantoni

Regierungsrat Kt. Aargau	AG
Kantonskanzlei des Kt. Appenzell Ausserrhoden	AR
Landammann und Standeskommission Kt. Appenzell Innerrhoden	AI
Regierungsrat Kt. Bern	BE
Regierungsrat Kt. Basel-Landschaft	BL
Regierungsrat Kt. Basel-Stadt	BS
Conseil d'Etat du Canton de Fribourg	FR
Conseil d'Etat du Canton de Genève	GE
Regierungsrat Kt. Glarus	GL
Regierung Kt. Graubünden	GR
Gouvernement de la République et Canton du Jura	JU
Regierungsrat Kt. Luzern	LU
Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel	NE
Regierungsrat Kt. Nidwalden	NW
Regierungsrat Kt. Obwalden	OW
Regierung Kt. St. Gallen	SG
Regierungsrat Kt. Schaffhausen	SH
Regierungsrat Kt. Solothurn	SO
Regierungsrat Kt. Schwyz	SZ
Regierungsrat Kt. Thurgau	TG
Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino	TI
Regierungsrat Kt. Uri	UR
Conseil d'Etat du Canton de Vaud	VD
Conseil d'Etat du Canton du Valais	VS
Regierungsrat Kt. Zug	ZG
Regierungsrat Kt. Zürich	ZH

### 1.2 Partiti politici

<b>Partito popolare democratico PPD</b> Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC	PPD
<b>Partito evangelico svizzero PEV</b> Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP	PEV

Parti évangélique suisse PEV

**PLR. I Liberali**

FDP. Die Liberalen

PLR. Les Libéraux-Radicaux

PLR

**Partito ecologista svizzero PES**

Grüne Partei der Schweiz GPS

Parti écologiste suisse PES

PES

**Unione democratica di centro UDC**

Schweizerische Volkspartei SVP

Union démocratique du centre UDC

UDC

**Partito socialista svizzero PSS**

Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS

Parti socialiste suisse PSS

PSS

1.3 Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

**Associazione dei Comuni svizzeri (ACS)**

Schweizerischer Gemeindeverband (SGV)

Association des communes suisses (ACS)

ACS

**Unione delle città svizzere (UCS)**

Schweizerischer Städteverband (SSV)

Union des villes suisses (UVS)

UCS

1.4 Associazioni mantello dell'economia

**economiesuisse**

Federazione delle imprese svizzere

Verband der Schweizer Unternehmen

Fédération des entreprises suisses

ES

**Unione svizzera delle arti e mestieri (usam)**

Schweizerischer Gewerbeverband (sgv)

Union suisse des arts et métiers (usam)

usam

**Unione sindacale svizzera (USS)**

Schweizerischer Gewerkschaftsbund (SGB)

Union syndicale suisse (USS)

USS

## 1.5 Altre organizzazioni e istituzioni

<b>Association Latine des Juges des Mineurs</b>	ALJM
<b>Centre Patronal</b>	CP
<b>Giuristi e Giuriste Democratici Svizzeri (GDS)</b> Demokratische Juristinnen und Juristen der Schweiz (DJS) Juristes Démocrates de Suisse (JDS)	GDS
<b>Fédération des Entreprises Romandes</b>	FER
<b>Konferenz der kantonalen Interventionsstellen, Interventionsprojekte sowie Fachstellen gegen Häusliche Gewalt der deutschen Schweiz (KIFS)</b>	KIFS
<b>Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP)</b> Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP)	CDDGP
<b>Conferenza svizzera dei procuratori pubblici</b> Konferenz der Schweizer Staatsanwälte (KSS) Conférence suisse des procureurs	Conferenza procuratori
<b>Conferenza delle autorità inquirenti svizzere (CAIS)</b> Konferenz der Strafverfolgungsbehörden der Schweiz (KSBS) Conférence des autorités de poursuite pénale de suisse (CAPS)	CAIS
<b>Società svizzera degli ufficiali di polizia (SSUP)</b> Schweizerische Gesellschaft der Polizeioffiziere (SGPO) Société suisse des officiers de polices (SSOP)	SSUP <i>Rinuncia a esprimersi</i>
<b>Società svizzera di diritto penale (SSDP)</b> Schweizerische Kriminalistische Gesellschaft (SKG) Société suisse de droit pénal (SSDP)	SSDP
<b>Federazione svizzera degli avvocati (FSA)</b> Schweizerischer Anwaltsverband (SAV) Fédération suisse des avocats (FSA)	FSA
<b>Istituto svizzero di polizia (ISP)</b> Schweizerisches Polizei-Institut (SPI) Institut suisse de police (ISP)	ISP
<b>Associazione svizzera dei magistrati (ASM)</b> Schweizerische Vereinigung der Richterinnen und Richter (SVR)	ASM <i>Rinuncia a esprimersi</i>

Association suisse des magistrats de l'ordre judiciaire (ASM)

**Società svizzera di diritto penale minorile (SSDPM)** SSDPM  
Schweizerische Vereinigung für Jugendstrafrechtspflege (SVJ)  
Société suisse de droit pénal des mineurs (SSDPM)

**Stiftung für Konsumentenschutz (SKS)** SKS  
*Rinuncia a esprimersi*

**Unione svizzera dei creditori Creditreform** SVC  
Schweiz. Verband Creditreform (SVC)  
Union suisse des créanciers Creditreform

**Associazione svizzera e del Liechtenstein della tecnica della costruzione** suissetec  
Schweizerisch Liechtensteinischer Gebäudetechnikverband  
Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment

**Università di Losanna** UNI-L

**Università di Ginevra** UNI-GE

**Università di Zurigo** UNI-ZH

**Associazione dei capi di polizia giudiziaria dei Cantoni svizzeri (ACPGS)** ACPGS  
Vereinigung der Schweizerischen Kriminalpolizeichefs (VSKC)  
Association des chefs de police judiciaire suisses (ACPJS)

**Federazione centrale del personale dei Cantoni e dei Comuni svizzeri** FC  
Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals der Schweiz *Rinuncia a esprimersi*  
(ZV)  
Fédération centrale du Personnel des cantons et des communes de la Suisse (FC)

#### 1.6 Persone interessate

**Bryan Smith, lic. iur.** Smith

## 2 Introduzione

Il 31 ottobre 2012 il Consiglio federale ha incaricato il DFGP di condurre una procedura di consultazione sull'avamprogetto di legge federale sul casellario giudiziale informatizzato VOSTRA (Legge sul casellario giudiziale; LCaGi) e sul relativo rapporto esplicativo. La consultazione è durata fino al 14 febbraio 2013. La relativa documentazione è consultabile all'indirizzo:

<http://www.bj.admin.ch/content/bj/it/home/themen/sicherheit/gesetzgebung/strafregister.html>

Il presente rapporto riassume i risultati della procedura di consultazione e pertanto vi figurano unicamente le principali critiche generali. Sono riportati soltanto i pareri che si esprimono esplicitamente in merito al tema in questione. Le motivazioni dettagliate sono consultabili nei pareri originali.

### 3 Critiche generali

48 dei 60 partecipanti hanno in linea di massima accolto positivamente l'avamprogetto<sup>1</sup> (tra cui tutti i Cantoni e tutti i partiti politici). Pareri globalmente positivi comprendevano nondimeno anche critiche a numerose singole questioni (si veda più sotto).

7 partecipanti si esprimono esplicitamente solo in merito a determinate questioni<sup>2</sup> e 4 rinunciano ad esprimersi<sup>3</sup>. Questi pareri non sono stati considerati né favorevoli né contrari.

Solo un partecipante ha respinto esplicitamente l'avamprogetto.<sup>4</sup>

Numerosi partecipanti hanno esplicitamente approvato il disciplinamento a livello di legge<sup>5</sup> e la realizzazione di una revisione totale<sup>6</sup>. Obiezioni tecnico-legislative sono state sollevate solo isolatamente<sup>7</sup>.

È stata sovente notata positivamente la maggiore protezione dei dati<sup>8</sup>, pur non mancando anche in questo settore proposte di miglioramento<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> Tutti i 26 Cantoni, tutti i partiti (PPD, PEV, PLR, PES, PSS, UDC), nonché CP, economiesuisse, CDDGP, KIFS, Conferenza procuratori, CAIS, FSA, ACS, usam, SSDP, UCS, SSDPM, Uni-GE, Uni-L, Uni-ZH e Smith.

<sup>2</sup> ALJM e SSDPM si esprimono soltanto in merito al diritto penale minorile; FER, USS, usam e suissetec si esprimono soltanto in merito al casellario giudiziale delle imprese; ISP e ACPGS soltanto in merito a questioni di polizia; SVC soltanto in merito alla concessione di crediti.

<sup>3</sup> SGPO, ASM, SKS, ZV.

<sup>4</sup> GDS respinge la revisione già solo per questioni di tecnica legislativa poiché la ritiene troppo estesa, troppo dettagliata e poco comprensibile sia per i profani sia per gli specialisti.

<sup>5</sup> AG, AR, BE, BL, BS, GE, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SH, SZ, ZH, PPD, PEV, PES, PSS, CP, CDDGP, CAIS, Conferenza procuratori, ACS, USS, SSDP, SSDPM, Smith.

<sup>6</sup> GE, OW, SO, ZG, PPD, PLR, USS, UNI-L.

<sup>7</sup> AG, SZ, VD, ZH, CP e GDS criticano la densità normativa un po' troppo elevata, la sistematica complicata, la complessità e la scarsa leggibilità. AG, GE, SZ e ZH suggeriscono di disciplinare maggiormente i dettagli a livello di ordinanza. GE critica inoltre il testo di legge francese, a suo modo di vedere lacunoso.

<sup>8</sup> AG, BL, GL, JU, NE, SH, UR, VD, VS, ZH, PPD, PSS, PLR, UDC, KIFS, CAIS, Conferenza procuratori, usam, SSDP, SSDPM.

<sup>9</sup> La vigilanza sulla protezione dei dati – ossia il coordinamento delle attività di controllo tra il casellario giudiziale dell'UFG (cfr. art. 4 lett. g) e gli incaricati cantonali della protezione dei dati – andrebbe per esempio disciplinata con maggiore chiarezza (AG, AI, AR, BL, BS, LU, NE, OW, SZ, VD, ZH). Singoli partecipanti chiedono di continuare ad attribuire elevata priorità alla sicurezza dei dati (PEV) e alla loro protezione (PLR) nell'ambito dello scambio di informazioni. CP, SZ e GDS rilevano lacune nel settore della protezione della personalità. PPD chiede controlli regolari, mentre GDS ritiene che controlli a campione, come previsto all'articolo 4 capoverso 2 lettera g, non sarebbero sufficienti e mette in dubbio la presenza di personale formato sufficiente per effettuare i controlli. Gli interessati non hanno inoltre alcuna possibilità di procedere direttamente nei confronti di autorità inadempienti (GDS). La legge sulla protezione dei dati è poco efficace e i corrispondenti rinvii sono aria fritta (GDS).

In linea di principio è stata approvata dalla maggioranza anche la nuova impostazione dell'estratto con profili di accesso differenziati<sup>10</sup>. Solo 5 partecipanti la mettono in questione<sup>11</sup>.

È stata in generale accolta positivamente anche l'estensione dei diritti d'accesso<sup>12</sup>, che incrementa l'efficienza nell'adempimento dei compiti<sup>13</sup> ed è orientata alle esigenze delle autorità<sup>14</sup>.

Diversi partecipanti si sono espressi criticamente in merito all'onere generato e ai costi. Mentre singoli partecipanti chiedono che le basi della ripartizione dei costi siano disciplinate nella legge stessa (cfr. art. 105 cpv. c)<sup>15</sup> e che i costi siano valutati e presentati con maggiore cura<sup>16</sup>, altri sottolineano la necessità di impiegare personale supplementare<sup>17</sup>, di condurre in maniera organizzata la realizzazione di un tale progetto IT<sup>18</sup> e di pianificare in dettaglio l'entrata in vigore<sup>19</sup>.

#### **4 Critiche nel campo dell'iscrizione dei dati (art. 1- 27)**

##### **4.1 Compiti del Servizio di coordinamento cantonale (art. 5)**

TG chiede di esaminare se non sia meglio designare un unico servizio competente per l'iscrizione dei dati nel Cantone. ACS chiede che i Servizi di coordinamento VOSTRA (SERCO) debbano sostenere anche le autorità comunali nell'acquisizione delle informazioni. AG chiede di precisare le competenze dei SERCO per quanto riguarda il sostegno tecnico degli utenti nel Cantone.

##### **4.2 Obbligo di accertare completamente l'identità (art. 11 cpv. 3)**

BE, GE e SO rilevano che l'accertamento dell'identità previsto all'articolo 11 capoverso 3 non è possibile in tutti i casi. 5 partecipanti chiedono di modificare l'obbligo di accertare completamente l'identità<sup>20</sup>. BE, SH, SO e ZU sottolineano l'onere supplementare (soprattutto per i SERCO).

---

<sup>10</sup> BS, AG, GE, GR, JU, LU, NE, SH, ZH, PPD, PEV, PSS, UDC, CP, CDDGP, KIFS, CAIS, Conferenza procuratori, usam, UCS, SSDPM.

<sup>11</sup> SZ e VD chiedono una semplificazione, GDS ritiene che i meccanismi di controllo contrapposti all'estensione delle iscrizioni e all'agevolazione dell'accesso siano insufficienti. Smith chiede che in tutti gli estratti siano contenuti i medesimi dati delle sentenze e che si differenzi unicamente nel caso delle copie delle sentenze e dei dati relativi ai procedimenti penali pendenti.

<sup>12</sup> AR, BS, FR, GE, GR, SG, SH, UR, VD, VS, PEV, PLR, PES, CDDGP, ACS, SSDP.

<sup>13</sup> GE, PLR.

<sup>14</sup> PES, UDC.

<sup>15</sup> AG, CDDGP.

<sup>16</sup> GE, LU (sottolinea l'onere supplementare per i giudici, i SERCO e il supporto dei sistemi), PPD (chiede stime dei costi più vincolanti). In merito all'onerosa registrazione di copie elettroniche delle sentenze cfr. le considerazioni relative al n. 4.11.

<sup>17</sup> BE, SH, SO, CDDGP.

<sup>18</sup> PEV.

<sup>19</sup> BE, CDDGP.

<sup>20</sup> AG, BE, BS, SO, ZH.



#### 4.3 Utilizzazione del nuovo numero d'assicurato (art. 14)

5 partecipanti approvano esplicitamente la prevista utilizzazione del numero d'assicurato<sup>21</sup>.

5 partecipanti respingono esplicitamente l'impiego del numero d'assicurato in funzione di identificatore<sup>22</sup>.

Diversi partecipanti muovono critiche<sup>23</sup>.

#### 4.4 Iscrizione di dati nel settore del diritto penale minorile

2 partecipanti approvano l'iscrizione di procedimenti penali pendenti contro minorenni (cfr. art. 15 periodo introduttivo e lett. b)<sup>24</sup>, mentre 4 la respingono in toto<sup>25</sup>. 2 partecipanti la approvano soltanto nel caso di persone che hanno commesso infrazioni sia prima che dopo il compimento dei 18 anni e di minori senza dimora abituale in Svizzera<sup>26</sup>.

L'iscrizione di sentenze pronunciate nei confronti di minorenni (art. 17 cpv. 2 e art. 18 cpv. 2) è stata valutata in misura in parte assai controversa. 2 partecipanti approvano esplicitamente il disciplinamento proposto<sup>27</sup>, mentre 4 chiedono di iscrivere un numero maggiore di sentenze contro minorenni<sup>28</sup> e altri 4 partecipanti auspicano una regolamentazione più severa<sup>29</sup>.

#### 4.5 Iscrizione di dati secondo gli articoli 52 e segg. CP

3 partecipanti approvano esplicitamente la proposta iscrizione di sentenze che prescindono dalla punizione (art. 17 cpv. 1 lett. c n. 1).<sup>30</sup> Solo TI respinge questa novità.

6 partecipanti chiedono inoltre l'iscrizione di condanne che prescindono dalla punizione secondo l'articolo 52 CP<sup>31</sup>.

6 partecipanti chiedono pure l'iscrizione di tutte le decisioni di sospensione del procedimento

---

<sup>21</sup> BE (fa tuttavia notare che i turisti del crimine non hanno un numero AVS), JU, LU, GE (chiede tuttavia, in considerazione delle lacune del numero d'assicurato nell'ambito dell'identificazione di stranieri, un maggiore coinvolgimento del Sistema d'informazione centrale sulla migrazione SIMIC), ZH.

<sup>22</sup> AG, AI, AR, NE, VD.

<sup>23</sup> Attirano l'attenzione sul problema dei turisti del crimine (BE, BL), nonché dell'attribuzione multipla di numeri di assicurato in passato (BL, NW, OW, SZ) e sul potenziale d'abuso mediante semplice collegamento dei dati (BS, NW, OW, SZ, CP, PES). PES chiede inoltre l'introduzione di un identificatore settoriale.

<sup>24</sup> BE, SG.

<sup>25</sup> AG, BS, SZ, ALJM.

<sup>26</sup> ZH, SSDPM. Secondo AG va verificata l'opportunità di tale eccezione.

<sup>27</sup> BE, SSDPM.

<sup>28</sup> A favore dell'iscrizione di tutte le sentenze pronunciate nei confronti di minorenni per delitti e crimini (BS, ZG, CAIS, Conferenza procuratori), chiedendo che queste siano visibili solo nell'estratto 1 per autorità (CAIS, Conferenza procuratori).

<sup>29</sup> Pur approvando l'iscrizione di sentenze pronunciate nei confronti di minorenni con «collocamento» (art. 17 cpv. 2 lett. c n. 2 e art. 18 cpv. 2 lett. d n. 2), AG ritiene problematiche le iscrizioni con «trattamento ambulatoriale» (art. 17 cpv. 2 lett. c n. 3 e art. 18 cpv. 2 lett. d n. 3). GE chiede di rinunciare all'iscrizione in caso di «collocamento» e «trattamento ambulatoriale», mentre ALJM e FSA la respingono. ALJM mette in questione addirittura l'iscrizione in caso di «collocamento in un istituto chiuso».

<sup>30</sup> BE, BS, CDDGP. Anche SZ approva, con riserve.

<sup>31</sup> AG, AR, SG, ZH, CAIS, Conferenza procuratori.

ai sensi degli articoli 52 e segg. CP<sup>32</sup>, limitando l'accesso a parte di tali dati ad alcune autorità<sup>33</sup>. Singoli partecipanti chiedono solamente l'iscrizione di decisioni di sospensione del procedimento in caso di violenza domestica (tra l'altro secondo l'art. 55a CP)<sup>34</sup> oppure secondo l'articolo 53 CP (in caso di riparazione)<sup>35</sup>.

4 partecipanti chiedono che i casi di violenza domestica siano menzionati in modo speciale nel casellario giudiziale<sup>36</sup>.

#### 4.6 Iscrizione di procedimenti penali pendenti contro adulti (art. 15 lett. b e art. 23)

CP si esprime in generale criticamente in merito all'iscrizione di dati relativi a procedimenti penali pendenti. Mentre GE chiede di rinunciare alla registrazione della data d'apertura dell'istruzione (art. 23 cpv. 1 lett. b), AG, SG, SZ, VSKC e SPI approvano il momento proposto (apertura dell'istruzione) per l'iscrizione dei procedimenti penali pendenti. Tuttavia SZ chiede che tale momento sia disciplinato nella legge stessa (cfr. art. 23 cpv. 2 lett. a) e ritiene poco praticabile l'iscrizione della data del decreto d'accusa (cfr. art. 23 cpv. 1 lett. c). AG chiede, al fine di semplificare l'iscrizione, di introdurre interfacce con i relativi sistemi di gestione delle pratiche.

#### 4.7 Condizioni per l'iscrizione di contravvenzioni (art. 17 cpv. 1 lett. c n. 3)

5 partecipanti criticano il limite minimo di 5001 franchi per le multe quale condizione per l'iscrizione (cfr. art. 17 cpv. 1 lett. c n. 3 primo lemma)<sup>37</sup>.

SZ mette in dubbio l'applicabilità pratica dell'iscrizione delle multe allorquando la pena è inasprita in caso di recidiva (cfr. art. 17 cpv. 1 lett. c n. 3 secondo lemma). NE approva tale disposizione.

ZG chiede l'iscrizione generale di contravvenzioni negli ambiti delle vie di fatto, delle molestie sessuali, nonché della legislazione sulla protezione degli animali, sulle armi e sulla caccia.

Smith chiede che le contravvenzioni siano iscritte soltanto quando la legge prevede un inasprimento della pena in caso di recidiva (cfr. art. 17 cpv. 1 lett. c n. 3 secondo lemma).

#### 4.8 Iscrizione di dati rilevanti per la commisurazione e l'esecuzione della pena (art. 19 cpv. 1 lett. d ed e)

AG chiede che si rinunci all'iscrizione di informazioni complementari rilevanti per l'esecuzione della pena (cfr. art. 19 cpv. 1 lett. e).

GE chiede che non siano iscritti in VOSTRA i motivi alla base della commisurazione della pena (cfr. art. 19 cpv. 1 lett. d).

ZH e KIFS chiedono che le istruzioni e l'assistenza riabilitativa pronunciate nella sentenza di

---

<sup>32</sup> AG, AR, NE, ZH, CAIS, Conferenza procuratori.

<sup>33</sup> CAIS e Conferenza procuratori sono a favore dell'informazione nell'estratto 1 per autorità. ZH chiede anche l'informazione nell'estratto 2+ per autorità.

<sup>34</sup> Per la valutazione del rischio di recidiva (BE, GR, CDDGP, KIFS), ma chiedendo (BE, KIFS) che questi dati appaiano soltanto negli estratti 1 e 2+ per autorità. KIFS chiede che nell'ambito della comunicazione di sospensioni (per lo stralcio del procedimento penale pendente) sia pure menzionato il motivo per la sospensione.

<sup>35</sup> SO.

<sup>36</sup> BE, ZH, CDDGP, KIFS.

<sup>37</sup> AR (sottolinea la disparità di trattamento e chiede un catalogo dei reati), BL (critica la violazione del principio dell'uguaglianza e chiede di fondarsi sulla pena detentiva sostitutiva), LU (osserva che questa disposizione favorisce la piccola criminalità), UDC (chiede un disciplinamento indipendente dal patrimonio) e Smith.

riferimento siano iscritte completamente (cfr. art. 19 cpv. 1 lett. d in combinato disposto con il cpv. 3 lett. a) e che appaiano negli estratti 1 e 2+ per autorità (cfr. art. 40 e 41).

SZ chiede che, almeno in caso di pene detentive, siano iscritte nel casellario giudiziale anche le informazioni relative al luogo di esecuzione e al momento dell'espiazione della pena (cfr. art. 19 cpv. 1 lett. e in combinato disposto con il cpv. 3 lett. a), tra l'altro perché l'onere necessario per domande a posteriori è maggiore di quello per l'iscrizione e perché queste informazioni sono molto utili al pubblico ministero e alla polizia. Anche NE chiede la registrazione dei dati sull'effettiva esecuzione delle pene.

#### 4.9 Iscrizione di sentenze straniere (art. 18)

GDS chiede di verificare la doppia punibilità in caso di sentenze straniere.

Smith chiede che in caso di sentenze straniere l'entità della pena rilevante per l'iscrizione sia fissata a 45 aliquote giornaliere (cfr. art. 18 cpv. 1 lett. d n. 1), ossia l'equivalente dell'attuale limite per l'iscrizione in caso di contravvenzioni (180 ore di lavoro di pubblica utilità).

#### 4.10 Iscrizione di decisioni successive (art. 20)

4 partecipanti chiedono di disciplinare con maggiore precisione l'iscrizione di decisioni successive ai sensi dell'articolo 20<sup>38</sup>.

5 partecipanti chiedono di registrare le decisioni di commutazione<sup>39</sup>.

#### 4.11 Iscrizione di copie elettroniche delle sentenze (art. 21)

14 partecipanti approvano esplicitamente l'iscrizione di copie elettroniche delle sentenze (art. 21)<sup>40</sup>.

Anche i sostenitori attirano l'attenzione sul fatto che l'adeguamento dell'informatica cantonale e l'iscrizione genererebbero un notevole onere supplementare<sup>41</sup>.

6 partecipanti respingono l'iscrizione di copie elettroniche delle sentenze<sup>42</sup>. 2 partecipanti la respingono soltanto nel quadro delle sentenze nei confronti di minorenni<sup>43</sup>.

1 partecipante respinge la proposta di rendere accessibili le sentenze straniere integrali in tutti gli estratti (cfr. art. 21 cpv. 2 secondo periodo)<sup>44</sup>.

Secondo AG occorre inoltre disciplinare come procedere con le sentenze motivate soltanto dopo il passaggio in giudicato.

---

<sup>38</sup> GE (ritiene poco chiaro il nesso tra i cpv. 1 e 2 e che il cpv. 2 lett. a non abbia senso), GR (ritiene non sia chiaro quali decisioni debbano essere iscritte), SG (ritiene incompleto l'elenco) e ZH (ritiene poco chiara la formulazione dell'art. 2 lett. a e c).

<sup>39</sup> GR, NE, SG, VD, ZH.

<sup>40</sup> AR, BE, BL, GR, JU, NE, SG (se i documenti non devono essere firmati e possono essere trasmessi direttamente da un altro sistema), SO, UR, ZG, ZH (a condizione che per la comunicazione della sentenza esista un «canale sicuro» tra i SERCO e le autorità penali), CAIS, Conferenza procuratori e Smith.

<sup>41</sup> AG, NE, SG, SO, TG, VS, ZG, ZH.

<sup>42</sup> A causa dell'onere supplementare e dell'utilità dubbia (BS, GE e VD; TG molto critico); a causa del pericolo di condanne a priori (GDS). Riserve a proposito della protezione dei dati (utilizzo di dati non rilevanti e assenza di provvedimenti per contrastare gli abusi: SZ).

<sup>43</sup> AG, SSDPM.

<sup>44</sup> FSA ritiene che debba valere il medesimo disciplinamento previsto per le sentenze svizzere (cfr. art. 21 cpv. 1 in combinato disposto con l'art. 40 cpv. 1 lett. d).

#### 4.12 Criteria d'iscrizione differenziati per l'estratto per privati

PSS chiede di verificare nuovamente la necessità di iscriverne nell'estratto per privati (cfr. art. 43) i reati di media ed esigua gravità.

### **5 Critiche ai termini di eliminazione e conservazione (art. 29-35; art. 41 cpv. 3-5; art. 43 cpv. 3)**

#### 5.1 Termini per l'estratto 1 per autorità (art. 29 in combinato disposto con l'art. 40 cpv. 3)

16 partecipanti approvano esplicitamente la proroga dei termini proposta per l'eliminazione (art. 29)<sup>45</sup>.

2 partecipanti respingono in generale i termini per l'eliminazione<sup>46</sup>.

Singoli partecipanti criticano la lunga durata dei termini per l'eliminazione in settori parziali, ingiustificata per esempio nell'ambito delle contravvenzioni (cfr. art. 29 cpv. 1 lett. d)<sup>47</sup>, delle sanzioni di media o poca entità<sup>48</sup> o dei minorenni (art. 29 cpv. 1 lett. a n. 4, lett. d, lett. f n. 2 e 3 nonché lett. i)<sup>49</sup>.

SZ chiede di stralciare, all'articolo 40 capoverso 3, l'inutile rimando ai termini per l'eliminazione.

Smith ritiene troppo complicato l'attuale disciplinamento dell'eliminazione delle iscrizioni (cfr. art. 29) e chiede di graduare i termini per l'eliminazione in funzione delle categorie approssimative di reati: 20 anni per i crimini e 10 anni per i delitti, a partire dall'entrata in giudicato della decisione di primo grado, a meno che non abbia luogo un'esecuzione della pena o della misura, nel qual caso il termine dovrebbe decorrere soltanto dalla fine dell'esecuzione.

#### 5.2 Divieto di utilizzazione (art. 35)

5 partecipanti respingono il proposto inasprimento del divieto di utilizzazione (cfr. art. 35 cpv. 3 e 4)<sup>50</sup>.

AG chiede che le eliminazioni debbano essere ricostruibili dopo il decesso (eventualmente simulato) (cfr. art. 35 cpv. 2).

---

<sup>45</sup> AG, AR, BE (approverebbe anche termini più lunghi), BS, GR, JU, LU, NE, SG (approverebbe anche un termine ancora più lungo per reati sessuali e violenti), SO, ZG, ZH, CDDGP, CAIS, Conferenza procuratori, SSDP (sottolinea l'importanza di un limite temporale).

<sup>46</sup> CP, FSA. Molto critici anche GDS.

<sup>47</sup> SZ critica l'aumento lineare per tutte le categorie di delitti.

<sup>48</sup> VD.

<sup>49</sup> VD, ZH e SSDPM chiedono un termine massimo di 10 anni per le sentenze pronunciate contro minorenni e contenenti una privazione della libertà con la condizionale totale o parziale (cfr. art. 29 cpv. 1 lett. d), affinché l'iscrizione non duri più a lungo di quella in caso di privazioni della libertà con la condizionale totale o parziale revocata (cfr. art. 29 cpv. 1 lett. a n. 4).

<sup>50</sup> AG, BE, ZH e CDDGP chiedono di considerare la situazione d'eccezione secondo la giurisprudenza del Tribunale federale. BE e AG chiedono inoltre che il divieto di utilizzazione non si applichi se i dati devono essere eliminati mentre è in corso un procedimento penale o una procedura di ricorso. SSDPM respinge un divieto di utilizzazione per sentenze pronunciate nei confronti di minorenni non soggette all'obbligo d'iscrizione (cfr. art. 35 cpv. 4), dato che il breve termine di 8 anni (cfr. art. 29 cpv. 1 lett. i) non consente più un trattamento integrale dei dati durante una carriera criminale giovanile.

### 5.3 Eliminazione dei procedimenti penali pendenti (art. 31)

ZH chiede l'eliminazione automatica dei procedimenti penali pendenti allo scadere della prescrizione dell'azione penale. AG chiede che questi dati siano eliminati automaticamente dopo un giudizio di merito. SZ chiede lo stralcio dell'articolo 31 capoverso 2, data l'ovvietà del contenuto; GE chiede una riformulazione.

### 5.4 Termini di conservazione dell'estratto 2+ per autorità (art. 41 cpv. 3 e 4)

ZH e SVJ chiedono di abbreviare a sette anni il termine per la conservazione delle sentenze contro minorenni comportanti pene detentive con la condizionale totale o parziale nell'estratto 2+ per autorità (cfr. art. 41 cpv. 3 lett. d). Secondo BS in caso di interdizione di esercitare un'attività professionale, il termine deve iniziare a decorrere soltanto alla scadenza dell'interdizione.

### 5.5 Termini di conservazione dell'estratto per privati (art. 43 cpv. 3)

GE critica l'impossibilità di calcolare lo scadere dei due terzi della durata di conservazione degli estratti per privati nel caso di una pena detentiva a vita (cfr. art. 43 cpv. 3 lett. a).

SZ chiede di abbreviare a due anni il periodo di prova in cui le multe per delitti figurano nell'estratto per privati (cfr. art. 43 cpv. 3 lett. c) e di applicare tale regola anche alle multe per un crimine.

### 5.6 Conservazione dei dati a scopo di ricerca (art. 387 cpv. CP)

Uni-ZH respinge l'eliminazione senza sostituzione della delega delle competenze di cui all'articolo 387 capoverso 3 CP e chiede che sia possibile conservare più a lungo i dati del casellario giudiziale a scopo di ricerca.

## **6 Critiche nell'ambito dei diritti d'accesso (art. 46- 58)**

### 6.1 In generale

La proposta di estendere i diritti d'accesso è accolta dalla maggioranza.<sup>51</sup> In parte sono esplicitamente approvati solo singoli diritti d'accesso<sup>52</sup>. Tendenzialmente, numerosi partecipanti che hanno espresso critiche auspicherebbero un'estensione ancora maggiore (cfr. in proposito le considerazioni più dettagliate ai n. 6.2 e segg.).

SZ chiede di disciplinare i diritti d'accesso soltanto nella legge sul casellario giudiziale. AG auspica che i criteri per la concessione di diritti d'accesso online siano definiti nella legge. Secondo PPD l'accesso al casellario giudiziale deve essere disciplinato in maniera restrittiva.

OW chiede di rinunciare in generale all'estratto 2+ per autorità (cfr. art. 41) e di concedere l'accesso all'estratto 1 per autorità a tutte le autorità menzionate agli articoli 47 e 52 (cfr. art. 40).

VD chiede che l'accesso ai procedimenti penali pendenti sia concesso soltanto alle autorità comprese nella catena penale.

KSBS e KSS chiedono di introdurre altre denominazioni per i diversi estratti per autorità (cfr. art. 40-42).

---

<sup>51</sup> Cfr. cap. 3 e nota 12.

<sup>52</sup> Sono p. es. approvati i diritti d'accesso per i servizi cantonali competenti per coordinare le comunicazioni di cancellazione in materia di DNA secondo l'art. 47 lett. I (BE) e per le autorità competenti in materia di circolazione stradale secondo l'art. 48 lett. a (LU).

GE ritiene inutile precisare all'articolo 54 capoverso 4 che l'elenco delle autorità che hanno accesso all'estratto 1 per autorità è esaustivo.

Smith chiede di disciplinare più in dettaglio anche il trattamento delle informazioni contenute nel casellario giudiziale da parte delle autorità e dei privati per evitare conseguenze sociali negative. Chiede per esempio di sancire nell'articolo 13 un obbligo di motivazione secondo cui le autorità che prendono decisioni sulla base dei dati VOSTRA sono tenute a motivare l'utilità di tali dati per la decisione concreta.

## 6.2 Diritti d'accesso per i servizi cantonali di polizia

Diversi partecipanti approvano esplicitamente la concessione dell'accesso a VOSTRA ai servizi cantonali di polizia (cfr. art 46 lett. f, nonché art. 47 lett. c ed i)<sup>53</sup>. L'unico parere contrario all'accesso dei servizi di polizia è un'opinione minoritaria in seno a BS .

Solo 6 partecipanti approvano esplicitamente il fatto che i diritti d'accesso della polizia facciano riferimento a due diversi estratti per autorità<sup>54</sup>: all'estratto 1 per quanto riguarda le indagini secondo il CPP, ossia l'attività di polizia giudiziaria, e all'estratto 2+ per le indagini secondo le leggi di polizia cantonali, ossia l'attività di polizia preventiva e di sicurezza (cfr. art. 47 cpv. c).

12 partecipanti esprimono dubbi sull'applicabilità pratica di questa ripartizione dei diritti d'accesso della polizia<sup>55</sup>. In questo ambito, 8 partecipanti chiedono l'accesso all'estratto 1 per autorità anche per le attività di polizia preventiva<sup>56</sup>.

2 partecipanti chiedono di precisare nella legge che anche i corpi di polizia municipali e comunali hanno accesso a VOSTRA<sup>57</sup>.

2 partecipanti chiedono di completare con settori di compiti supplementari le disposizioni che disciplinano l'accesso delle autorità di polizia (cfr. art. 46 lett. f e art. 47 lett. c)<sup>58</sup>.

Smith considera problematici gli scopi della consultazione «conferma o confutazione di un sospetto di reato» (cfr. p. es. art. 46 lett. e n. 1 primo lemma) o «valutazione della credibilità» (cfr. p. es. art. 46 lett. e n. 1 terzo lemma) e chiede che nel quadro di un procedimento penale soltanto l'autorità che dirige il procedimento abbia accesso a VOSTRA.

## 6.3 Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di armi

12 partecipanti chiedono che le autorità competenti in materia di armi abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità<sup>59</sup> (art. 47, attualmente possono accedere online soltanto all'estratto per privati secondo l'art. 49 lett. a e b), affinché nel caso dei procedimenti penali pendenti si possa sospendere la procedura di autorizzazione ed evitare inutili revoche successive. GL chiede addirittura un accesso all'estratto 1 per autorità (art. 46).

## 6.4 Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di naturalizzazione

4 partecipanti chiedono che le autorità comunali competenti in materia di naturalizzazione

---

<sup>53</sup> AG, AR, BS, GL, JU, LU, SO, SZ, ZH, CDDGP, ISP, UCS, ACPGS.

<sup>54</sup> NE, AI, BS, SO, ZH e UCS rilevano tuttavia problemi di applicazione.

<sup>55</sup> AI, AR, BS, FR, GR, SO, SZ, ZH, CP, UCS, ACPGS, ISP.

<sup>56</sup> AR, FR, GR, OW, SG, Conferenza procuratori, ISP, ACPGS.

<sup>57</sup> ZH (anche in relazione ai controlli di sicurezza in caso di nuove assunzioni; cfr. art. 47 lett. i) e UCS.

<sup>58</sup> In relazione all'inchiesta mascherata, alle indagini in incognito e all'esecuzione di analisi della situazione e della minaccia (cfr. ZH e UCS).

<sup>59</sup> BE, BL, BS, FR, GE, LU, SG, ZH, CDDGP, ISP, ACPGS, UCS (chiede soltanto l'accesso ai procedimenti penali pendenti).

abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità<sup>60</sup> (art. 47). LU approva invece la rinuncia all'estensione dei diritti d'accesso a tali autorità comunali.

OW chiede addirittura l'accesso all'estratto 1 per autorità per le autorità cantonali competenti in materia di naturalizzazione (art. 46; attualmente possono accedere online soltanto all'estratto 2+ per autorità secondo l'art. 47 lett. f).

#### 6.5 Diritti d'accesso per le autorità in materia di migrazione

Diversi partecipanti chiedono che le autorità in materia di migrazione abbiano accesso alle copie elettroniche delle sentenze (art. 21)<sup>61</sup> o all'estratto 1 per autorità (art. 46)<sup>62</sup>, affinché possano prendere conoscenza delle decisioni originali.

BE, invece, approva il disciplinamento dei diritti d'accesso proposto per le autorità cantonali in materia di migrazione (art. 47 lett. g).

SAV respinge l'accesso ai dati relativi ai procedimenti penali pendenti per le autorità in materia di migrazione (art. 47 lett. e e g in combinato disposto con l'art. 41 cpv. 1 in combinato disposto con l'art. 40 cpv. 1 lett. e).

#### 6.6 Diritti d'accesso per le autorità di protezione dei minori

Diversi partecipanti chiedono che i giudici civili abbiano un accesso (online) all'estratto 2+ per autorità (art. 47; attualmente i diritti d'accesso dei giudici civili sono disciplinati all'art. 52 lett. g).<sup>63</sup>

Singoli partecipanti chiedono inoltre un accesso online per le autorità di protezione dei minori e degli adulti (cfr. art. 52 lett. a),<sup>64</sup> in particolare per le decisioni relative al collocamento a scopo di assistenza.

ZH chiede di stabilire con chiarezza nella legge che anche le autorità comunali di protezione dei minori e degli adulti e le autorità comunali del settore dell'assistenza ai minori a scopo di affiliazione possono accedere a VOSTRA (cfr. attualmente art. 52 lett. a, b e c). BS chiede che le autorità incaricate di autorizzare e sorvegliare i centri diurni abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità.

#### 6.7 Diritti d'accesso per le autorità nel settore del Servizio delle attività informative

3 partecipanti chiedono che i servizi cantonali di protezione dello Stato attivi su mandato del Servizio delle attività informative abbiano accesso all'estratto 2+ (art. 47)<sup>65</sup>.

SZ chiede che il Servizio delle attività informative della Confederazione abbia accesso all'estratto 1 per autorità (art. 46; attualmente disciplinato nell'art. 47 lett. b) se si tratta di impedire reati gravi.

---

<sup>60</sup> AG, BS, SO, SZ e UCS.

<sup>61</sup> AG, SH, SO, SZ, CDDGP.

<sup>62</sup> BL, BS, FR GR, JU, LU, OW.

<sup>63</sup> Per l'ordine di misure di protezione dei minori nelle procedure a tutela dell'unione coniugale, di divorzio e di modificazione – analogamente alle autorità di protezione dei minori secondo l'art. 52 lett. a (GR, ZH, KIFS). È addirittura richiesto un accesso online nel quadro della verifica di misure a tutela dei minori e degli adulti, p. es. nel settore del collocamento a scopo di assistenza (ZH, CAIS, Conferenza procuratori).

<sup>64</sup> SZ, ZH, CAIS e Conferenza procuratori. ZH, CAIS e Conferenza procuratori sottolineano inoltre l'importanza dell'accesso online ai dati relativi a sospensioni secondo l'art. 55a CP.

<sup>65</sup> ZH, ACPGS, ISP.

#### 6.8 Diritti d'accesso per le autorità penali a scopo di reclutamento di personale

SZ chiede che i Cantoni abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità affinché possano sottoporre anche i procuratori federali a un esame in vista dell'assunzione, analogamente ai controlli di sicurezza previsti per gli agenti di polizia e gli aspiranti tali (cfr. art. 47 lett. i).

#### 6.9 Diritti d'accesso per le autorità giudiziarie penali

GE deplora l'incompletezza dell'elenco degli scopi di accesso di cui all'articolo 46 lettera a (in relazione alla valutazione del pericolo di recidiva in caso di carcere preventivo o la verifica delle condizioni per la difesa obbligatoria).

Anche Smith critica la formulazione degli scopi all'articolo 46 lettere a e b, nonché all'articolo 51, e denuncia l'incompletezza dell'elenco in relazione a decisioni che richiedono una prognosi di recidiva per motivi di prevenzione speciale (p. es. decisioni sulla liberazione condizionale, sull'adozione o la revoca di misure, sulla revoca o il ripristino dell'esecuzione dopo l'insuccesso del periodo di prova, a scopo di valutazione del pericolo di recidiva in caso di decisioni relative al carcere preventivo e di sicurezza).

Smith ritiene problematica l'utilizzazione del casellario giudiziale per controllare la reputazione e chiede di limitarla a casi oggettivamente motivati, dato il pericolo di dedurre una determinata personalità sulla sola base di precedenti penali, senza ulteriori motivazioni. Sottolinea l'assenza di una sufficiente tutela giuridica contro tali conseguenze.

#### 6.10 Diritti d'accesso per le autorità competenti in materia di grazia

OW chiede che le autorità competenti in materia di grazia abbiano un accesso online all'estratto 1 per autorità (art. 46; attualmente disciplinato in art. 53). SG e ZH chiedono l'accesso all'estratto 2+ per autorità (art. 47).

#### 6.11 Diritti d'accesso per le autorità preposte all'esecuzione delle pene e delle misure

3 partecipanti chiedono di modificare lo scopo che costituisce la condizione per l'accesso di cui all'articolo 46 lettera d: anche i privati coinvolti nell'esecuzione e tutti i collaboratori degli istituti d'esecuzione devono poter essere sottoposti a un esame di sicurezza<sup>66</sup>. Occorre stabilire con chiarezza che le autorità penali minorili hanno, per svolgere i loro compiti d'esecuzione, i medesimi diritti d'accesso delle autorità preposte all'esecuzione delle pene e delle misure<sup>67</sup>.

#### 6.12 Diritti d'accesso per autorità straniere

SZ respinge il rilascio di un estratto 1 per autorità alle autorità straniere (cfr. art. 55 cpv. 2 in combinato disposto con l'art. 46).

PPD chiede di esaminare l'introduzione di un obbligo di emolumento per le domande provenienti dall'estero.

GE chiede che fedpol non abbia il diritto di trasmettere copie delle sentenze (art. 21) all'estero nel quadro della cooperazione internazionale di polizia (art. 46 lett. e n. 4).

#### 6.13 Richieste di diritti d'accesso supplementari

AG chiede che le autorità competenti per il cambiamento del cognome abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità (art. 47 e 52).

BS chiede che le autorità preposte all'autorizzazione di istituzioni di aiuto alle persone disabili-

---

<sup>66</sup> TG, ZH e SSDPM.

<sup>67</sup> ZH e SSDPM.



li abbiano accesso a VOSTRA.

SZ chiede che le autorità preposte all'autorizzazione delle professioni mediche abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità (art. 47 e 52).

SZ chiede che le autorità preposte all'autorizzazione dei centri di cure stazionarie abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità (art. 47 e 52).

SG chiede che le autorità competenti in materia di esplosivi abbiano accesso all'estratto 2+ per autorità (art. 47 e 52).

SVC chiede di poter accedere a determinati dati penali per l'esame della solvibilità in modo da non dover più operare tramite l'estratto per privati di cui all'articolo 57.

FR chiede che le autorità incaricate di iscrivere dati in VOSTRA abbiano accesso al Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC).

#### 6.14 Diritti d'accesso all'estratto per privati

Per quanto riguarda l'estratto per privati (cfr. art. 56 e segg.), Smith propone di elaborare un'impostazione totalmente nuova. In considerazione del principio di proporzionalità, le autorità dovrebbero adottare misure volte a garantire che i privati abbiano accesso ai dati del casellario giudiziale unicamente se le informazioni trasmesse sono importanti anche per la valutazione del negozio giuridico concreto. Secondo la proposta di Smith, le autorità giudiziarie penali dovrebbero stabilire già nel dispositivo della sentenza in quale tipo di estratto essa vada iscritta e per quanto tempo sia possibile consultarla. Gli scopi d'accesso cui dovrebbe riferirsi un richiedente andrebbero pertanto stabiliti anche per quanto concerne gli estratti per privati. Solo in questo modo sarebbe possibile armonizzare i legittimi interessi d'informazione con gli obiettivi di reinserimento sociale delle persone registrate. L'attuale casellario giudiziale (con un contenuto informativo rigidamente definito) non è compatibile con il diritto del datore di lavoro di fare domande, basato sul diritto del lavoro, limitato alle categorie di reati importanti per la valutazione dell'idoneità del lavoratore. Smith ammette che la realizzazione della sua proposta sarebbe connessa a grandi difficoltà pratiche e richiederebbe ingenti risorse di personale e finanziarie.

## 7 Critiche alla comunicazione automatica di dati (art. 60- 65)

Singoli partecipanti hanno approvato esplicitamente le nuove comunicazioni automatiche previste<sup>68</sup>.

11 partecipanti chiedono la comunicazione automatica alle autorità competenti in materia di armi<sup>69</sup>, eventualmente in coordinamento con altri lavori legislativi nel settore delle armi, anche se forse non sarà possibile realizzarla immediatamente.

3 partecipanti chiedono di creare interfacce per il confronto automatico dei dati tra VOSTRA e le banche dati cantonali di polizia o di altri sistemi d'informazione giuridica<sup>70</sup>.

AR chiede la comunicazione automatica nel campo d'applicazione dell'articolo 60 capoverso 5 dell'ordinanza sugli esplosivi (RS 941.411).

SZ chiede la comunicazione automatica alle autorità d'esecuzione nell'ambito della revoca della sospensione condizionale.

---

<sup>68</sup> Comunicazioni alle autorità della migrazione secondo l'art. 64 (AG, BS, GE, SG, CDDGP); comunicazione dei divieti di condurre secondo l'art. 62 (LU, AG). Anche BL e GR esprimono un giudizio generalmente positivo sulla comunicazione delle sentenze.

<sup>69</sup> AR, BE, GR, VD, ZH, PEV, PSS, CDDGP, CAIS, Conferenza procuratori, SSDP.

<sup>70</sup> ZH, CAIS, Conferenza procuratori.

## 8 Critiche all'estensione del diritto di accesso (art. 59)

La proposta di verbalizzare le consultazioni (art. 24) è approvata da molti partecipanti<sup>71</sup>. Solo GDS critica l'eliminazione troppo rapida dei dati verbalizzati (cfr. art. 32).

Soltanto SG respinge globalmente la pertinente estensione del diritto di accesso e chiede che i dati verbalizzati siano utilizzati unicamente per l'esecuzione di controlli da parte del casellario giudiziale dell'UFG e che non siano accessibili a privati.

I partecipanti che in linea di massima approvano l'estensione del diritto d'accesso (art. 59 cpv. 1) al fine di lottare contro gli abusi<sup>72</sup>, hanno tuttavia opinioni divergenti per quanto riguarda l'eventuale limitazione di tale diritto e le relative modalità (cfr. art. 24 cpv. 2 lett. b):

JU e UCS approvano le possibili limitazioni previste dalla legge. UCS ritiene tuttavia importante che le eccezioni siano concesse non in funzione delle autorità, bensì dei compiti. Per UCS, BE, ZH e ZG è pertanto indispensabile rilevare in maniera precisa e semplice in VOSTRA i motivi della consultazione. GE sottolinea l'importanza di non fornire informazioni scritte (cfr. art. 59 cpv. 4).

SAV e GE chiedono che le eccezioni all'obbligo di comunicare le consultazioni messe a verbale siano disciplinate in una legge formale.

PEV chiede di esaminare l'eventualità di comunicare se i dati sono stati consultati dal servizio X anche in caso di limitazione del diritto d'accesso.

Altri partecipanti esprimono riserve importanti soprattutto a tutela degli interessi del perseguimento penale (in particolare in relazione alle indagini di polizia): diversi partecipanti sono chiaramente contrari alla comunicazione di determinati dati<sup>73</sup>. Singoli partecipanti chiedono di posticiparla per determinate consultazioni<sup>74</sup>. Alcuni chiedono restrizioni senza fornire ulteriori

---

<sup>71</sup> Approvazione esplicita: JU, SG, VD, ZH, PES, CAIS, CP, UCS, ACPGS, SPI. Approvano implicitamente la verbalizzazione anche tutti coloro che sono a favore o perlomeno non contrari all'estensione del diritto d'accesso (cfr. l'elenco alla nota 72).

<sup>72</sup> Approvazione esplicita: BE, GR, JU, SH, ZH, PES, PSS, CDDGP, CAIS, FSA e UCS. Vanno ritenuti in linea di massima favorevoli anche i pareri che si esprimono soltanto su possibilità specifiche di restrizione in relazione all'informazione (AR, AG, FR, NE, SZ, OW, PEV, Conferenza procuratori, ACPGS, SPI) o approvano in toto la verbalizzazione (VD, CP). BS e LU sono favorevoli al diritto d'accesso senza pronunciarsi sulla comunicazione dei dati verbalizzati.

<sup>73</sup> L'attività d'indagine della polizia (AG, OW) o delle autorità di perseguimento penale (GE) non dovrebbe mai essere resa pubblica nel quadro del diritto d'accesso esteso. La Conferenza procuratori è contraria alla comunicazione delle consultazioni effettuate a scopi preventivi. Secondo ACPGS e SPI occorre rinunciare a informare in merito alle consultazioni da parte della polizia prima dell'apertura dell'inchiesta, poiché le investigazioni di polizia sono generalmente segrete. FSA ritiene che le consultazioni in relazione a procedimenti penali in corso debbano essere esentate dall'obbligo di informazione (sono ipotizzabili altre eccezioni). Anche SG fornisce un'argomentazione analoga, secondo cui la verbalizzazione non va effettuata in caso di procedure investigative non ancora concluse (nel caso in cui si mancherebbe il diritto d'accesso). Secondo SZ le misure segrete di sorveglianza e le indagini di polizia in incognito vanno esentate dall'obbligo d'informazione. Anche le consultazioni a tutela di investigatori sotto copertura o in incognito, per controllare informatori o nell'ambito della protezione dei testimoni non devono essere comunicate (UCS e ZH).

<sup>74</sup> Secondo NE le consultazioni effettuate nel corso di indagini di polizia vanno rese pubbliche solo all'avvio formale di un'inchiesta. SZ formula un'osservazione simile (a suo avviso l'informazione prima dell'apertura formale dell'inchiesta è problematica) come pure UCS (secondo cui l'interessato non deve essere informato in merito alle consultazioni del suo casellario giudiziale fin tanto che non è implicato apertamente nella procedura preliminare ai sensi del CPP). AR chiede

precisazioni<sup>75</sup>. AR riconosce che in casi speciali dell'operato di polizia non occorre limitare la verbalizzazione (p. es. in caso di controllo di sicurezza di agenti di polizia o imprese di sicurezza oppure in vista dell'applicazione della legge sulle armi).

Ai fini della protezione dei collaboratori interessati, inoltre, non dovrebbe essere reso pubblico il membro dell'autorità, bensì l'autorità che effettua la consultazione<sup>76</sup>.

Secondo SSDP, nell'ambito del diritto d'accesso non va comunicato se in VOSTRA sono registrati **dati** su procedimenti penali pendenti.

SZ chiede di informare per scritto chi fa valere il proprio diritto d'accesso e non figura in VOSTRA.

## 9 Critiche alle disposizioni transitorie (art. 107)

5 partecipanti chiedono di rielaborare le disposizioni transitorie per quanto riguarda la possibilità di un'iscrizione a posteriori (cfr. art. 107 cpv. 2)<sup>77</sup>.

## 10 Critiche alla modifica del diritto vigente (art. 106)

### 10.1 Disciplinamento dell'inizio del termine in caso di sospensione condizionale totale e parziale (art. 44 CP)

UNI-GE approva la determinazione dell'inizio del periodo di prova nella legge, ma auspica un'altra formulazione – soprattutto nel testo di legge francese (cfr. allegato n. 2).

3 partecipanti chiedono di fare chiarezza anche in merito all'inizio del periodo di prova in caso di sospensione condizionale parziale, preferendo però la soluzione secondo cui il periodo di prova dovrebbe essere sospeso durante l'esecuzione della parte della pena senza condizionale<sup>78</sup>.

GE considera inutile la modifica dell'articolo 44 CP proposta.

---

che i dati vengano comunicati soltanto con l'avallo della polizia o del pubblico ministero per evitare di compromettere procedimenti in corso. Avanzano una richiesta simile ZH, CAIS e Conferenza procuratori, secondo cui le consultazioni delle autorità di perseguimento penale possono essere pubblicate prima dell'avvio del procedimento penale o, nel caso di un procedimento ancora pendente, solo dopo una richiesta all'autorità che consulta i dati. Anche CAIS e Conferenza procuratori chiedono una tale richiesta all'autorità interessata; con la conseguenza che la comunicazione può essere prorogata (fissando un termine ad hoc) o eventualmente negata. SG è contrario all'introduzione di un tale termine di sospensione.

<sup>75</sup> La CDDGP chiede di limitare sistematicamente il diritto d'accesso per le indagini di polizia. FSA esprime un parere analogo (per i procedimenti penali in corso). Cfr. anche FR (secondo cui le consultazioni da parte della polizia non devono essere accessibili prima dell'apertura formale del procedimento penale).

<sup>76</sup> BE, ZH e anche NE (che chiede la registrazione del nome del membro dell'autorità).

<sup>77</sup> GE, GR e ZH considerano inammissibile l'onere necessario per un'iscrizione sistematica a posteriori delle sentenze di cui all'art. 107 cpv. 2 per le persone che stanno ancora scontando la pena. FSA addirittura respinge tutte le forme d'iscrizione a posteriori di sentenze data l'assenza di motivi sufficienti per un'effettiva retroattività. SZ è contrario a un rilevamento retroattivo delle contravvenzioni sanzionate con pene detentive secondo il vecchio diritto.

<sup>78</sup> ZH, CAIS, Conferenza procuratori, con riferimento a una decisione del tribunale superiore di Zurigo,.

## 10.2 Difetti del disciplinamento dell'articolo 261 CPP

SZ e GE sono contrari alla proposta di modificare l'articolo 261 CPP (cfr. allegato n. 3). SZ chiede un'abbinamento con i termini di eliminazione in VOSTRA (art. 29); i dati segnaletici dovrebbero poter essere utilizzati per tutta la durata in cui è possibile accedere alle sentenze.

BE chiede una revisione generale dell'articolo 261 CPP.

ZH e SSDPM segnalano una lacuna nelle sentenze pronunciate nei confronti di minorenni, che non sono iscritte nel casellario giudiziale. Auspicano un disciplinamento specifico per la conservazione di materiale segnaletico nella procedura penale minorile.

## 10.3 Modifica dell'obbligo di comunicazione secondo l'articolo 6 capoverso 1 LRVC

3 partecipanti chiedono di riformulare l'obbligo di comunicazione delle confische secondo l'articolo 6 LRVC (cfr. allegato n. 4) al fine di chiarire quando dovrebbe aver luogo la comunicazione tramite VOSTRA e quando è ancora necessaria una comunicazione autonoma<sup>79</sup>.

## 10.4 Aggiornamento dei dati personali di SIMIC sulla base dei dati di VOSTRA

KSBS e KSS chiedono che SIMIC sia completato con altri dati personali noti tratti da VOSTRA.

## 10.5 Registro dei ricoveri a scopo di assistenza

KSBS e KSS chiedono di introdurre un casellario dei ricoveri a scopo di assistenza a sé stante.

# 11 **Casellario giudiziale delle imprese (art. 68- 103)**

6 partecipanti respingono l'introduzione di un casellario giudiziale delle imprese<sup>80</sup>.

2 partecipanti mettono perlomeno in dubbio l'utilità del casellario giudiziale delle imprese<sup>81</sup>.

23 partecipanti approvano esplicitamente l'introduzione di un casellario giudiziale delle imprese<sup>82</sup>, anche se con alcune importanti riserve:

- ZH e CDDGP chiedono un collegamento con le iscrizioni delle persone fisiche;
- PPD auspica una soluzione praticabile per gli autori recidivi che delinquono con una nuo-

---

<sup>79</sup> ZH, CAIS, Conferenza procuratori.

<sup>80</sup> SZ, PLR (fintantoché sciogliendosi l'impresa può evitare l'iscrizione), suissetec (perché vi sono troppe questioni irrisolte e perché perlomeno non dovrebbe esistere una soluzione speciale svizzera), CP (tra l'altro perché teme effetti inibitori sulle fusioni d'impresa), usam (dato che le imprese possono cambiare, l'iscrizione non ha un effetto dissuasivo; le condanne di imprese di grandi imprese sono rese note dai media, il che crea poca trasparenza supplementare); FER (tra l'altro per dubbi d'ordine giuridico, per l'esiguo numero di sentenze per reati gravi, per gli svantaggi che la dissuasione degli investitori crea all'economia svizzera rispetto all'estero). GDS respinge la proposta ma non si esprime esplicitamente in merito al casellario giudiziale delle imprese.

<sup>81</sup> BL e UDC (a causa della possibilità di fondare in ogni momento una nuova impresa).

<sup>82</sup> BS, GE, GR, JU, NE (anche se occorre considerare che la diversa durata di vita delle persone giuridiche può comportare disparità di trattamento), OW, UR, VD, ZG, ZH, PPD, PEV, PES, PSS, economieuisse (approva l'idea di utilizzare l'IDI per evitare oneri inutili, ma attira l'attenzione sul limitato valore indicativo del casellario data la possibilità che le imprese falliscano giuridicamente), CDDGP, CAIS, Conferenza procuratori, USS, SSDP, UNI-GE, UNI-L, Smith.

va IDI;

- SSDP chiede, quale *conditio sine qua non*, che questi casellari esistano anche all'estero;
- USS chiede che in caso di contravvenzioni il limite per l'iscrizione nel casellario sia ridotto da 5000 a 3000 franchi (cfr. art. 70 cpv. 1 lett. c n. 3 primo lemma). Chiede l'integrazione della pura responsabilità penale sostitutiva dell'impresa (cfr. art. 70 cpv. 1 lett. c n. 3) e delle multe inflitte dalle autorità cantonali del mercato del lavoro. Critica la formulazione dell'articolo 74. Chiede che i dati eliminati a scopo di ricerca scientifica siano archiviati e che gli ispettorati cantonali del lavoro, altre autorità del mercato del lavoro e altre autorità d'esecuzione della legge sul lavoro e della protezione dei lavoratori abbiano un accesso online all'estratto 1 per autorità (cfr. art. 94);
- AR chiede che le contravvenzioni siano registrate in VOSTRA non in funzione dell'ammontare della multa, bensì di un elenco di reati;
- VD chiede che le imprese registrate possano, a determinate condizioni, farsi eliminare dal casellario giudiziale delle imprese;
- FER critica la mancanza di una definizione del termine «impresa» e la formulazione complicata di singoli articoli (art. 70, art. 77, art. 91 cpv. 3).

BL chiede lo stralcio dell'articolo 74 capoverso 1 lettera b data l'inesistenza di sospensioni condizionali nel caso delle imprese.